



# Bulletin de liaison de la SIEFAR n° 2 avril – septembre 2001

## SOMMAIRE :

- A : activités du Conseil d'administration
- B : compte rendu de la réunion " publications " du 9 juin 2001
- C : compte rendu de l'assemblée générale ordinaire du 9 juin 2001
- D : compte rendu de l'enquête Publications
- E : dernière minute : le site.

## A - ACTIVITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION.

### *Avril.*

Le CA continue de travailler sur le site. Claude La Charité a fait un nouvel essai, qui s'avère le bon. Le compte bancaire français continue de poser des problèmes... et de faire l'objet de tous les soins de Kathleen Wilson-Chevalier. Nicole Pellegrin étudie la possibilité d'installer le Dictionnaire de Fortunée Briquet dans la rubrique Dictionnaire du Site. Un bulletin d'Actualités est envoyé.

### *Mai.*

Le CA s'est réuni le 4 du mois (Henriette Goldwyn, Nicole Pellegrin, Eliane Viennot, Frédérique Villemur, Kathleen Wilson-Chevalier). Bilan de la campagne communication-adhésion ; la centaine d'adhérent-e-s vient d'être dépassée, et les inscriptions au Répertoire ne sont pas loin de ce même chiffre. Nous avons décidé de rapatrier l'argent présent sur les comptes étrangers pour pouvoir faire un bilan provisoire à l'AG de juin, et fixé l'adhésion en Euros : 15,25 (ou 7, ou 45,75 selon le statut). Concernant le colloque " Femmes Ecrivains d'Ancien Régime " de juin 2002, dans la mesure où Isabelle Brouards semble avoir des difficultés à faire s'engager financièrement les diverses administrations auxquelles elle s'adresse, nous avons décidé de proposer à l'AG qu'une petite subvention y soit allouée ; par ailleurs, KWC et HG vont prendre contact avec elle pour l'aider à solliciter une subvention de l'Université Américaine de Paris, qui semble y être favorable. Concernant le Site Internet de l'association, discussion sur les modifications à y apporter, et décision de former les membres parisiens du CA à sa manipulation, pour partager le travail avec Claude La Charité. Discussion sur la nécessité de produire un nouveau dépliant, le premier étant d'ores et déjà obsolète ; les nouveaux textes sont arrêtés, et K W-Ch. en fera tirer 500 nouveaux par l'intermédiaire de l'American University of Paris. Fixation de l'ordre du jour pour l'AG et du texte de la convocation.

### *Juin.*

Envoi de la convocation et réception des Pouvoirs. Rapatriement de l'argent des comptes étrangers (sauf Canada) et préparation du bilan financier. Confection et tirage du nouveau dépliant. Ouverture de la Rubrique Répertoire sur le Site, dont la présentation demeure défectueuse. Un courrier est envoyé aux adhérent-e-s et contacts inscrit-e-s dans cette rubrique pour vérification des informations.

Le CA s'est réuni le 6 du mois (Nicole Pellegrin, Eliane Viennot, Frédérique Villemur, Kathleen Wilson-Chevalier) pour préparer l'AG du 9. Discussion sur la rubrique Dictionnaire du Site, qui fera l'objet d'une journée d'étude, le 26 janvier 2002 à Paris. La prochaine réunion du CA est fixée au 27 octobre.

E.V. s'étant formée à la tenue du Site Internet la rubrique Répertoire est installée sur le Site dans une nouvelle présentation. La rubrique Actualités est également ouverte. Un "mini compte rendu" de l'AG est envoyé aux adhérent-e-s en ligne avec les principales décisions et la date des prochains rendez-vous. Un bulletin d'Actualités est également envoyé, ainsi qu'une lettre particulière aux adhérent-e-s et contacts étudiants, pour remplir la rubrique Actualités > Thèses en cours. Une nouvelle campagne de communication est faite en direction de médiévistes, grâce à une liste fournie par l'une de nos adhérentes. Colette Winn fait part au CA de ses difficultés à participer à son travail, et de son désir d'être remplacée.

### *Juillet.*

Un courrier est envoyé à nos adhérent-e-s sans adresse électronique, qui recoupe les envois évoqués ci-dessus. Une nouvelle campagne de communication est faite en direction d'historien-ne-s, grâce à une liste fournie par Nicole Pellegrin. Un bulletin d'Informations est envoyé à nos adhérent-e-s. Frédérique Villemur se forme à son tour à la tenue du Site Internet, pour prendre en charge la rubrique Actualités. Le compte postal

français se débloque enfin... Suite à divers courriers de nos adhérents, nous nous posons la question de publier en ligne des corpus difficilement publiables en éditions-papiers. Nous mettons cette suggestion sur le site... et nous attendons.

## **B - COMPTE RENDU DE LA RÉUNION “ PUBLICATIONS ”, 9 JUIN 2001, 10 h.**

**PRÉSENTES** — Evelyne Berriot-Salvadore, Margarita Birriel-Salcedo, Madeleine Lazard, Christiane Makward, Eugénie Pascal, Nicole Pellegrin, Lydia Scher, Eliane Viennot, Frédérique Villemur, Kathleen Wilson-Chevalier.

Nicole Pellegrin présente les résultats de l'enquête menée de janvier à juin 2001 par l'association, lors de ses campagnes d'adhésion. Se reporter, pour le bilan, au point D. Le groupe tente d'analyser ces résultats, qui témoignent de l'intérêt rencontré par l'initiative (60 réponses sur environ 300 envois), sont informatifs (“ travaux en cours ”) et encourageants (18 personnes se proposent pour faire partie de la commission Publications) mais pour le reste les données reçues restent difficiles à interpréter. Les besoins exprimés partent dans de nombreuses directions, et sur certains points (“ besoins spécifiques ”) il semble y en avoir autant que de personnes qui répondent. Notons toutefois des réponses convergentes sur les besoins suivants :

- \* livres de poches = 48, dont 7 demandent les œuvres de Madeleine de Scudéry et 5 celles de Christine de Pizan ;
- \* correspondances de femmes = 42 ;
- \* anthologies par siècles, anthologies mixtes, éditions savantes = 40 ;
- \* traductions = 39

Le questionnaire n'était peut-être pas assez précis (mais plus on demande de choses, moins on reçoit de réponses ; plusieurs questionnaires étaient du reste partiellement ou totalement blancs). Ainsi, si 39 personnes émettent un besoin en traduction, personne ne dit quel livre en particulier devrait être traduit. Certaines personnes demandent par ailleurs la publication d'ouvrages qui existent déjà.

La discussion a porté sur ce que l'association pouvait faire face à ces résultats. Certaines demandes ne sont pas de son ressort, mais relèvent d'initiatives individuelles (éditions savantes, travaux historiques, études littéraires...). D'autres ne sont pas à sa portée pour l'instant (revue, synthèse sur les possibilités de financement...). D'autres en revanche semblent réalisables à court terme ou du moins “ lançables ” à court terme :

- 1) un fichier des thèses en cours, à consulter sur le site ;
- 2) un fichier des textes manuscrits de femmes, à consulter également sur le site, comme une base bibliographique ; il conviendrait de mettre au point un protocole (bref descriptif, cote, lieu...) ; ensuite, les personnes “ tombant ” sur des manuscrits n'auraient plus qu'à les signaler selon ce protocole ; la base se remplirait au fur et à mesure des découvertes. Evelyne Berriot se dit prête à réfléchir à ce protocole.
- 3) un dictionnaire, à consulter sur le site ; mais lequel ? lesquels ? Nicole Pellegrin annonce que la mise en ligne du *Dictionnaire* de Fortunée Briquet est prévue (voir Point C, IV-4). Toutefois une réflexion doit être menée car cette initiative ne doit être que le début d'une entreprise beaucoup plus vaste. Début de la discussion qui reprendra l'après-midi.

Pour le reste, la discussion effleure divers points, sans les approfondir. Les tâches à réaliser semblent immenses, et bien peu de gens sur place pour en discuter...

*Si vous avez des suggestions, ou des réactions par rapport aux résultats de l'enquête, nous serons heureux-ses de les recevoir et de les transmettre aux autres adhérent-e-s.*

## **C - COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE, 9 JUIN 2001, 14 h.**

**TOUR DE TABLE** — Quorum atteint : 40 Pouvoirs parvenus au siège ou confiés à des présent-e-s ; 16 présent-e-s

### **I - RAPPORT D'ACTIVITÉS, par Eliane Viennot**

— Rappel : l'association se réunit en assemblée générale ordinaire pour la 1<sup>re</sup> fois puisqu'elle a été créée le 14 octobre 2000, après 8 mois de discussion et 2 réunions préparatoires (mai et juin 2000) — Un CA international de 8 membres (4 Françaises, 1 Canadien, 3 Américaines) y avait été élu et mandaté pour lancer une campagne d'adhésions, pour mettre en oeuvre dans la mesure du possible les grands axes définis comme prioritaires (politique de publication, constitution d'un Répertoire des chercheuses/chercheurs du domaine, ouverture d'un site) — Décision avait été prise de soutenir (mais non d'organiser) le 5<sup>e</sup> colloque Femmes Ecrivains de l'Ancien Régime, sur le thème “ femmes et lecture sous l'Ancien Régime ”, qu'Isabelle Brouards-Arends avait proposé de prendre en charge à l'Université de Rennes.

— Activités du 4<sup>e</sup> trimestre 2000.

- ouverture de comptes bancaires en France, en Angleterre, aux USA, au Canada ;
- préparation du matériel pour la campagne d'adhésion : dépliant + questionnaire répertoire + enquête publication ;
- confection de liste de contacts et d'institutions à avertir de l'existence de l'association (adresses postales et électroniques) ;

— Activités du 1<sup>er</sup> semestre 2001.

- lancement de la campagne d'adhésions ;
- gestion des réponses : confection du Répertoire ;
- envois d'informations aux adhérent-e-s (annonces de colloques et informations diverses) ;
- confection et envoi du bulletin de liaison n°1 (oct.2000-mars 2001)
- réflexion sur la confection du site et premiers essais ;
- contacts réguliers avec I.Brouards : discussions sur le budget, l'échéancier, la mise en place d'un conseil scientifique, la rédaction d'un appel à contribution.
- choix des tableaux illustrant le site ;
- mise en place et préparation du site sur free.fr ;
- dépouillement de l'enquête-publications ;
- décisions prises :

\* *sur " l'intéressement " des adhérent-e-s* (pour éviter le tarissement des adhésions, puisque le site sera accessible à tout le monde et que le Répertoire est ouvert aux non-adhérent-e-s) : leur réserver des services particuliers : 1) envois personnalisés d'informations (colloques, parutions...) et des bulletins de liaison, y compris quand le site sera ouvert, 2) espaces sur le site pour présenter leurs parutions récentes (voir point IV,2) ;

\* *sur le site* : y installer le *Dictionnaire Historique, littéraire et bibliographique des Françaises et étrangères naturalisées en France* de Fortunée Briquet (1804), comme base d'un Dictionnaire actualisé, à construire. La parole est donnée à Nicole Pellegrin, qui explique ce qu'est ce dictionnaire (voir point IV,4).

\* *sur les publications* : réunir les personnes intéressées le matin du 9 juin pour débattre des questions d'édition et du bilan de l'enquête-publication.

\* *sur le colloque de Rennes 2002* : attribuer une subvention de 5000F, destinée à participer aux frais de voyage d'étudiants présentant une communication.

— Bilan qualitatif : l'annonce de la création de l'association a généralement rencontré un excellent accueil ; beaucoup d'encouragements et de remerciements sont parvenus tout au long de l'année au siège de l'association. Cet accueil favorable se traduit dans les chiffres qui suivent.

— Bilan chiffré :

\* *Adhésions* = 120 si l'on compte les 3 nouvelles faites le jour même de l'AG, et peut-être davantage car notre trésorière au Canada ne nous a pas communiqué le nombre des adhésions qu'elle a enregistrées — 3 ont été accordées gratuitement à des collègues d'Europe de l'Est qui travaillent dans des conditions financières difficiles. — Membres autres qu'actifs : 6 bienfaitrices, 11 retraité-e-s, 13 étudiant-e-s ;

\* *Nationalités* = 15 : Allemagne 4 ; Australie 1 ; Canada 9 ; Espagne 2 ; France 53 ; Grande-Bretagne 7 ; Hongrie 1 ; Israël 2 ; Italie 2 ; Pays-Bas 3 ; Russie 2 ; Portugal 1 ; Roumanie 1 ; Suisse 1 ; USA = 25) ;

\* *Hommes-Femmes* : respectivement 16% et 84% ;

\* *Disciplines* (d'après les personnes inscrites au Répertoire, car pour les autres on ne sait pas toujours) = une dizaine, réparties de manière très déséquilibrée : Littérature, lettres/langue françaises, francophonie 48 ; Histoire 15 ; Histoire de l'art 3 ; Histoire de la médecine 1 ; Philo 2 ; Musique 1 ; Women's Studies 1 ; Gender Studies 1 ; Bibliophilie 1 ; Anthropologie 1 ; Sciences politiques 1 ; Sciences biologiques 1. — 89% de nos membres sont reliés par le courrier électronique, d'où le peu de frais de timbrage ;

\* *Inscrit-e-s au Répertoire* = 107 personnes, dont 38 ne sont pas adhérent-e-s (environ 900 entrées).

\* *Ont répondu à l'enquête-publications* = environ 60 personnes, dont 18 ne sont pas adhérent-e-s.

— I. Brouard-Arends, en relation (pour l'organisation du colloque de Rennes) avec les lieux où vit Mme de Sévigné, pose la question du soutien que l'association pourrait apporter, d'une manière ou d'une autre, à de tels lieux. Des discussions spécifiques étant prévues dans la suite de l'ordre du jour sur le site, les publications, et les autres perspectives, **le rapport est adopté à l'unanimité** après quelques demandes d'éclaircissement.

## II - RAPPORT FINANCIER, par Kathleen Wilson-Chevalier

— Les comptes, arrêtés provisoirement au 8/06/2001, se déclinent comme suit :

ENTRÉES		SORTIES	
Cotisations France	7650,00	Papeterie	1046,51
Cotisations Grande Br.	684,00	Livre	235,60

Cotisations USA	1617,39	Journal officiel	235,00
Cotisations Canada	—	Dépliants	792,00
		Timbrage	876,20
Totaux	9952,27		3185,31
Solde	6766,96		

— Nous pouvons donc prévoir d'allouer une subvention de 5000 F au colloque de Rennes.

***Le rapport financier est adopté à l'unanimité.***

### III - ETAT DE LA PRÉPARATION DU COLLOQUE DE RENNES 2002

Isabelle Brouard-Arends, professeure à Rennes II, prend la parole. Elle explique l'origine du colloque et les différentes étapes qui ont mené, depuis le 14 octobre, à la constitution d'un comité scientifique (elle-même, Evelyne Berriot-Salvadore, Christine de Buzon, Dominique Godineau, Henriette Goldwyn, Danielle Haase-Dubosc, Nicole Pellegrin, Fabienne Pommel, Kathleen Wilson-Chevalier), à la rédaction d'un appel à contributions (" Lectrices d'Ancien Régime : modalités, enjeux, représentation ", envoyé par l'association à ses adhérent-e-s ainsi qu'à de nombreux contacts) et à la définition d'un budget. Elle explique qu'elle a reçu un bon accueil de la ville de Vitré, où pourrait se dérouler une journée de travail (au château des Rochers), suivie d'une visite de la ville et d'un repas au château. La ville de Rennes, le Conseil Général, le Conseil Régional, semblent favorables mais les contacts doivent être approfondis. L'Université Américaine de Paris serait prête à contribuer à la publication des Actes du colloque.

### IV - DISCUSSION SUR LE SITE

Actuellement, 4 rubriques ouvertes :

— 1-Présentation et vie de l'association : pas de discussion.

— 2-Actualités : la rubrique est assumée par Frédérique Villemur. Il est prévu qu'elle se déploie en 4 sous-rubriques :

\* A-Colloques (comptes rendus & annonces),

\* B-Parutions d'ouvrages (des non adhérent-e-s : références bibliographiques seules ; des adhérent-e-s : références bibliographiques accompagnées de présentations, 2000 signes si livre individuel, 3000 signes si livre collectif [présentation + table des articles], restant 6 mois affichées) ;

\* C-Thèses soutenues (5000 signes), 6 mois

\* D-Expositions.

— Une discussion porte sur la nécessité de mettre également les thèses en cours (nom, titre, nom du directeur, Université, discipline, délai prévu de soutenance + 5 mots clés). ***Adopté.***

— Autre discussion sur la nécessité d'ouvrir une autre sous-rubrique (E) répertoriant les " Sites Internet les plus utiles " à la recherche Femmes d'Ancien Régime, et/ou mettant des textes de Femmes d'Ancien Régime en ligne. ***Adopté.***

*Tout ceci ne pouvant fonctionner que si les adhérent-e-s envoient des informations à la boîte au lettres spécifiquement dédiée à cette récolte : siefar.infos@wanadoo.fr*

— 3-Répertoire : la rubrique est assumée par Eliane Viennot. Pas de discussion.

— 4-Dictionnaire : la rubrique est assumée par Nicole Pellegrin. La mise sur le site du *Dictionnaire* de Fortunée Briquet va se faire rapidement. Les questions qui se posent concernent la suite du programme... FB est un document historique de première importance, mais il ne peut tenir lieu de dictionnaire actuel => Questions : comment constituer un Dictionnaire contemporain ? Est-ce parallèlement (installer plusieurs dictionnaires) ? Est-ce par le moyen de " compléments d'informations " qui prendraient place après chaque entrée de FB et qui seraient confiés à des spécialistes de la personne en question, quitte à ouvrir des entrées nouvelles ? Mêlera-t-on les " femmes écrivaines ou ayant joué un rôle particulier dans la vie culturelle " (axe de FB) aux autres catégories (artistes, femmes politiques...)? Finalement, qu'est-ce qu'un Dictionnaire de femmes ? Quelles femmes y faire figurer ? Seulement les " célèbres " ? Où commence la célébrité ? Il semble qu'une journée d'étude ne sera pas de trop pour faire le point 1) sur les dictionnaires déjà existants, 2) sur les projets possibles. Elle est proposée le 26/1/2002, à Paris. ***Adopté.***

### V - DISCUSSION SUR L'ENQUÊTE PUBLICATIONS ET LA RÉUNION DU MATIN.

Un résumé en est fait par Nicole Pellegrin (voir Point B). L'assemblée générale est globalement d'accord avec la commission. Décision est prise relativement à la création d'un fichier des thèses en cours, à mettre en

ligne. Le CA doit poursuivre la réflexion pour les besoins qui relèvent du travail d'une association (confection d'anthologies par ex.) et réalisables (à moyen et à long termes).

## VI - AUTRES PERSPECTIVES

— Elargissement de la base de l'association. Le bilan chiffré fait apparaître qu'elle regroupe à l'heure actuelle essentiellement des littéraires. Plusieurs disciplines ne sont pas représentées (droit, notamment) ou de manière homéopathique. Plusieurs pays sont encore non représentés ou sous-représentés. L'élargissement de la base de l'association est donc l'un des axes prioritaires. Mais le CA a fait tout ce qu'il pouvait...

*C'est aux membres de prendre cette " campagne de communication " en charge, soit prenant l'initiative de faire adhérer et/ou s'inscrire des étudiants, des collègues, soit en distribuant des dépliants lors de colloques/réunions, soit en faisant parvenir au siège des adresses (individus ou institutions) ou des listes d'adresses de gens à contacter (si possible électroniques, sinon postales).*

— Autre rubrique pour le Site. Evelyne Berriot-Salvadore rappelle l'idée évoquée lors de la réunion du matin de commencer une *Bibliographie des textes manuscrits de femmes* (ceux que nous rencontrons au fil de nos recherches et dont nous ne pouvons rien faire), et qui pourrait se construire petit à petit sur le site, avec petit descriptif et cote. L'idée séduit, mais il faut réfléchir au modèle de saisie. Elle se propose d'y réfléchir.

— AG annuelles. Proposition est faite par le CA de tenir des " réunions de contenu " le jour ou la veille de l'AG annuelle, pour donner aux membres l'envie d'y venir et que cela " mérite le déplacement " (conférence, table ronde, exposés d'étudiants sur leurs thèses...). **Adopté.** Application immédiate, sur proposition du CA : l'AG de l'année 2002 pourrait se tenir à Rennes, le jeudi 27 à 14 heures (la Conférence inaugurale étant prévue pour 17h). **Adopté.**

— Banque de données sur les travaux portant sur les femmes de l'Ancien Régime. Cet axe avait été défini comme prioritaire lors des réunions préparatoires à la fondation de l'association, mais pas dans un avenir immédiat vu les recherches à effectuer dans cette optique (sur les bases existantes, sur les modalités techniques d'indexation, sur le financement d'une telle opération... Le CA n'a pas avancé d'un pouce sur cette question. L'assemblée est partagée sur l'intérêt d'un tel travail, mais d'accord pour dire que " nous n'en sommes pas là ". Et que, si quelqu'un-e veut y réfléchir pour l'année prochaine, il/elle sera applaudi-e des deux mains.

## VII - ELARGISSEMENT DU CA

Chantal Turbide dit qu'elle est intéressée, mais quand elle aura soutenu sa thèse ; Christiane Makward, qui est spécialiste des femmes écrivaines francophone et commence à travailler sur l'Ancien Régime (co-éditrice d'un Dictionnaire de femmes écrivaines : *De Marie de France à Marie NDiaye*, Paris, Karthala, 1997) se propose pour faire l'interface France/USA (groupes de recherches, sites), qu'elle connaît bien. Elles sont applaudies !

**AUCUNE " QUESTIONS DIVERSES " n'étant soulevée, la séance est levée à 17 heures 15.**

*NB : LA PROCHAINE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE AURA LIEU À RENNES, À L'OCCASION DU COLLOQUE " FEMMES ECRIVAINS DE L'ANCIEN RÉGIME, V ", SANS DOUTE AU DÉBUT DE L'APRÈS-MIDI DU JEUDI (27 JUIN).*

## D - COMPTE RENDU DE L'ENQUÊTE PUBLICATIONS, JANVIER-JUIN 2000

**60 réponses, dépouillées et analysées par Nicole Pellegrin**

### I – TRAVAUX EN COURS

A.- Éditions de textes :

- *Œuvres complètes* de Catherine d'AMBOISE (E. Berriot-Salvadore)
- *Poésies. Le mss BnF* de Catherine d'AMBOISE (C. Müller)
- *Lettre à Madame*, AUBIGNÉ (G. Schrenk et Barbara Ertlé)
- *Homélies* de Charlotte d'AUCHY (Christine Cossette)
- *Un florilège* (œuvres diverses de M. d'AUGE, A. BOURIGNON, Ch. de BRACHART, Mlle de NERVESE, et diverses anonymes (J-Ph. Beaulieu et D. Diane Desrosiers-Bonin)
- *Cornélie, mère des Gracques (1703)* par Marie-Anne BARBIER (Alicia Montoya et V. Schröder)
- *Le Jugement de l'honneur féminin* de Jean BOUCHET (A. Armstrong)
- *Judith* de Marie de CALAGES (Hannah Fournier)

- *Lettres (1659-1664)* de Jeanne de CAMBRY (Joan Smeaton)
- *Traité de la réforme du mariage (1659)* de Jeanne de CAMBRY (Hannah Fournier)
- *Le Songe d'Hélisenne* de CRENNE (D. Diane Desrosiers-Bonin)
- *Le Songe d'Hélisenne* de CRENNE (J.-P. Beaulieu et Ch. De Buzon)
- *Mémoires* de Mme DUPLESSIS-MORNAY (N. Kuperty)
- *Œuvres* de Marie d'ENNETIÈRES (D. Diane Desrosiers-Bonin)
- *Le Cœur mangé* de Nicole ESTIENNE ( R. Reynolds-Cornell)
- *Écrits et lettres* d' Anne de FRANCE ( E. Viennot)
- *Advis et autres œuvres* de Marie de GOURNAY (équipes de J.-P. Beaulieu / M. Tournon)
- *Œuvres* de Marie de GOURNAY (M.-C. Thomine)
- *Vitæ Sororum* de Catherine de GUEBERSCHWIHR (Claire Lebrun)
- Sources non judiciaires concernant JEANNE D'ARC (O. Bouzy)
- *Rondeaux &c* d' Anne MALLET de GRAVILLE (Mawy Bouchard)
- *Elisabeth fille du roy de Hongrie* de Pierre MATTHIEU (R. Aulotte)
- *La Coche* de Marguerite de NAVARRE ( R. Reynolds-Cornell)
- *Œuvres complètes* de Marguerite de NAVARRE (N. Cazauran)
- *Les differens caractères des Femmes du siècle*, de Mme de PRINGY (Hannah Fournier)
- *La Pretieuse ou le Mystère des ruelles* de Michel de PURE (Myriam Maître)
- *Œuvres complètes* de Marie de ROMIEU (Cl. La Charité)
- *Morceaux choisis de " la Clélie "* de M. de SCUDÉRY (Delphine Denis)
- *Clélie* de M. de SCUDÉRY (C. Morlet-Chantalat)
- *Mathilde* de M. de SCUDÉRY (Nathalie Grande)
- *La promenade de Versailles* de M. de SCUDÉRY (M.G. Lallemand)
- *Mémoires de la vie de M. de Molière* de Mme de Villedieu (F. Assaf)

#### B.- Traductions de textes :

- *Épîtres* de Hélisenne de Crenne, en espagnol (M. Alvares-Jurado)
- *Il Merito delle donne* de Moderata Fonte, en français (Frédérique Verrier)
- *Mémoires et autres écrits* de Marguerite de Valois, en russe (Vladimir Chichkine)
- *Mémoires de la vie de M. de Molière* de Mme de Villedieu, en anglais (Donna Kuizenga)

#### C.- Études et travaux :

- Banque de données : " Les écrivains-femmes et leurs publics, 1700-1800 " (projet NWO néerlandais dont S. van Dijk, A. Montoya, &c)
- Bibliographie des imprimés féminins du XVIIe (projet canadien D. Diane Desrosiers-Bonin)
- Bibliographie des ouvrages concernant JEANNE D'ARC (O. Bouzy)
- *Aristocratie et musique au XVIIe : le cas de Marguerite de Valois* (F. Gioanni)
- *La cartographie, dont les espaces de Marguerite de Navarre* (Martine Sauret)
- *Les femmes dans les relations culturelles franco-russes fin XVIIIe-premier XIXe* (Elena Gretchanaia)
- *Les religieuses sous l'Ancien Régime. Un recueil d'articles* (Jacques Le Brun)
- *Gender & the Production of Early modern Medical Discourse* (S. Broomhall)
- *Women & Publication in XVIIth-century France* (S. Broomhall)
- *Actualité de Jeanne Flore*, recueil d'articles (D.Desrosiers-Bonin, R. Cornell, E. Viennot)

#### D.- Manuels :

- *Women in XVIIth-century France* (anthologie de textes de femmes commentés par S. Broomhall)

## II – IDENTIFICATION DES BESOINS

*Rappel de la question posée* : " Numérotez par ordre de préférence ceux qui vous paraissent les plus importants parmi les suivants, et n'hésitez pas à formuler ceux qui ne seraient pas évoqués ".

I - textes complets en livres de poche ;

II - anthologies par siècle de textes de différentes femmes, relevant de différents modes d'expression, genres et disciplines : chapitres de romans, extraits de Mémoires, traductions, lettres, essais, articles, textes philosophiques, textes polémiques, images...

III - anthologies thématiques mixtes : textes divers de femmes et d'hommes, centrés autour d'un sujet (l'éducation, la Querelle des femmes, la religion, la politique, l'actualité, la cour...);

IV - éditions critiques savantes, à diffusion plus restreinte ;

V - extraits (type " morceaux choisis ") en livres de poche d'œuvres volumineuses, comme celles de Christine de Pizan, Mademoiselle de Scudéry, Madame de Villedieu...

VI - série de livres sur le mécénat des femmes, construits autour d'une grande figure et mettant en évidence sa contribution à la littérature, l'architecture, la musique, le théâtre, la peinture...

VII - correspondances de femmes ;

VIII - manuels en direction du secondaire ;

IX - traductions d'ouvrages "essentiels" ;

X - Autres

Soixante de nos collègues (dont 9 hommes), adhérent-e-s ou non de la Siefar (18 sur 60 ne le sont pas) ont accepté de répondre à notre questionnaire. La compilation de leurs réponses n'a qu'une valeur indicative (petit nombre, des réponses, sous-représentation de certaines disciplines, biais multiples d'un questionnement sans prétention scientifique, etc). Il nous a cependant semblé bon de vous fournir ces données brutes pour préparer une réflexion, au sein de la Siefar, sur nos politiques collectives et individuelles de publications (textes originaux, études, etc).

Le classement suivant est fait par ordre décroissant de préférence : la question " *textes complets en livres de poche* " a obtenu le taux de réponses le plus élevé (48) et un minimum de points (103, chiffre faible obtenu par addition du nombre dans le classement : 24 en position I => 24 points, 9 en position II => 18 points, 5 en position III => 15 points, etc, soit 103 points, donnée que j'ai pondérée en la divisant par le nombre de réponse).

I. *Textes complets en livres de poche* : 103 points /48 réponses =2,1

II. *Anthologies par siècles* : 133 points /40 réponses = 3,3

IV. *Éditions savantes* : 135 points /40 réponses = 3,3

VII. *Correspondances de femmes* : 162 points /42 réponses = 3,8

III. *Anthologies mixtes* : 157 points /40 réponses = 3,9

V. *Morceaux choisis* : 130 points /32 réponses = 4

VI. *Mécénat des femmes* : 151 points /33 réponses = 4,6

IX. *Traductions* : 189 points /39 réponses = 4,8

X. *Autres* : 24 points /4 réponses = 6

VIII. *Manuels pour le Secondaire* :126 points /20 réponses = 6,3

### III – LISTE DE TACHES URGENTES

*Rappel de la question* : " Pouvez-vous préciser concrètement quels seraient, à votre avis, les ouvrages les plus urgents à produire (quelle auteure, quelle œuvre, quel manuel...) ".

Besoins généraux :

- base de données bio-bibliographiques et iconographiques sur site Internet et " dictionnaire de femmes " (7) ;
- manuels en direction du supérieur : histoire et/ou histoire littéraire (3) ;
- textes littéraires féminins sur Internet (3) ;
- textes littéraires féminins (XV-XVIe et au-delà) sur Cdrom (3) ;
- textes littéraires féminins en poche et en série (3 + *infra*) et notamment dans des séries à 10F (1) ;
- " travaux historiques rigoureux " (2).
- fichier des thèses en cours (2) ;
- études littéraires en ligne sous forme simple (1) ;
- fichier des textes manuscrits de femmes (1) ;
- liste des mémoires de maîtrise soutenus (1) ;
- méthodologie de l'explication/ commentaire composé du texte poétique (1) ;
- une revue (1) ;
- site Internet concernant les recherches françaises (1) ;
- synthèse sur les possibilités françaises de financement de recherches féministes (1) ;

Besoins spécifiques :

a) *Publications de textes particuliers* \*\*\*attention : nous donnons toutes les réponses, mais certains textes " demandés " sont déjà disponibles (Louise Labé, Marguerite de Valois...) ; d'autres sont en cours de fabrication : se reporter au point I

- romans et *Conversations* de Madeleine de SCUDÉRY et/ou morceaux choisis (7) ;
- Christine de PIZAN en poche (5) ;
- Mme de VILLEDIEU (3) ;
- Les dames des ROCHES en poche (2) ;
- œuvres complètes d'Isabelle de CHARRIÈRE (2)
- Jeanne d'ALBRET (1) ;

- œuvres complètes de Mme. d’AULNOY (1) ;
  - *Mémoires* de Mme DUPLESSIS-MORNAY (1) ;
  - œuvres complètes de Marie de GOURNAY (1) ;
  - Hélisenne de CRENNE en poche (1) ;
  - Mme GUYON (ed. critique complète) (1) ;
  - Louise LABÉ (1) ;
  - Mme LE PRINCE de BEAUMONT en poche (1) ;
  - Marguerite de NAVARRE, en poche (1) ;
  - Marie de ROMIEU (1) ;
  - œuvres complètes de Mme RICCOBONI (1) ;
  - *Mémoires* de Mme de STAAL-DELAUNAY en poche (1) ;
  - correspondance de Marguerite de VALOIS (1) ;
  - traduction anglaise de *La Coche* de M. de Navarre (1) ;
  - “ vies ” de femmes mystiques (par des auteurs masculins) (1) ;
- b) *Publications généralistes*
- anthologie de textes de femmes par siècle (2) ou de l’Ancien régime (2) ;
  - recueil de textes juridiques (2) ;
  - anthologie du roman “ féminin ” (XVII-XVIIIe) (1) ;
  - anthologie de textes sur la Querelle des femmes (1) ;
  - anthologie de contes de fées par des femmes (1) ;
  - correspondances de femmes du XVIe (1) ;
  - correspondances franco-italiennes (1) ;
  - les Italiennes pétrarquisantes (1) ;
  - travaux critiques des femmes (1) ;
- c) *Recherches thématiques*
- une série sur les “ grandes femmes ”, leur historiographie et leur mémoire dans les traditions littéraires féminines (3) ;
  - femmes et musique (2) ;
  - réseaux féminins internationaux (salons, correspondances, etc) (2) ;
  - études sur une écrivaine (M. de Gournay) (1) ;
  - femmes et appartenance religieuse (1) ;
  - femmes et “ bon usage ” du français (1) ;
  - femmes et corps, santé, naissance (1) ;
  - femmes et directeurs de conscience (1) ;
  - femmes et espace (1) ;
  - femmes et mécénat (1) ;
  - femmes et poésie (1) ;
  - femmes et pouvoir royal (1) ;
  - femmes et théâtre (1) ;
  - relations mères-filles (1) ;

## **E – DERNIERE MINUTE : LE SITE**

1) Le Site Internet est en cours de référencement ; lorsque cette phase sera terminée, il sera trouvable par les moteurs de recherche. Il est impératif que chaque personne inscrite sur le Répertoire vérifie, si elle ne l’a encore fait, que les données inscrites à sa notice ne contiennent ni erreurs ni lacunes (marquées par \*\*\*).

2) Le *Dictionnaire* de Fortunée Briquet (voir Point C, IV-4), sera vraisemblablement consultable en ligne au cours de l’automne.